

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Konfektion : 18. Schweizerische Exportwoche  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793619>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Konfektion

### 18. Schweizerische Exportwoche

Die sich an der « Schweizerischen Exportwoche » beteiligenden Fabrikanten haben vom 4.-9. Juni in Zürich ihren ausländischen Kunden die Herbst- und Wintermodelle vorgeführt. Kleider, Kostüme, Mäntel, Blusen, Bonneterie, Jerseys, Sport- und Kinderkleidung sind im allgemeinen günstig aufgenommen worden. Es waren zur Hauptsache Käufer aus Schweden, Holland, Belgien, England, Luxemburg und Frankreich gekommen, sowie einige aus Deutschland und sogar aus Südafrika.

Dank der im Warenaustausch eingetretenen Liberalisierung sind spürbare und ermutigende Fortschritte zu verzeichnen. Trotzdem muss gesagt werden, dass in dieser Beziehung noch Verbesserungen zu Gunsten der Schweizer Konfektion zu erreichen übrig bleiben.

Um den ausländischen Gästen etwas zu bieten, hat das Komitee der Exportwoche am 6. Juni eine Rundfahrt auf dem Zürichsee organisiert, an wel-

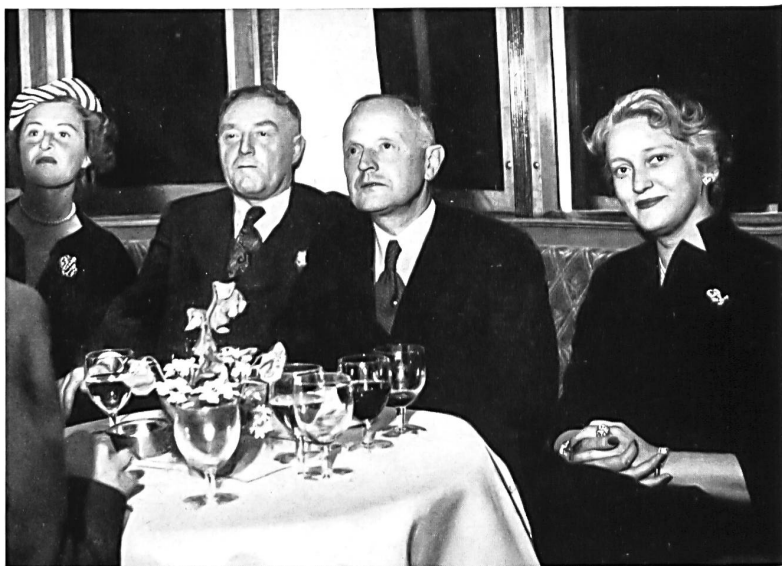
cher auch die schweizerischen Käufer und die Presse teilnahmen. Der Stadtpräsident von Zürich, Herr Dr. Emil Landolt, hat die Veranstaltung ebenfalls mit seiner Anwesenheit beehrt.

Man unterhielt sich an diesem schönen Abend so gut, dass der Dampfer « Stadt Zürich » seine Fahrt sogar noch etwas verlängern musste. Das Wetter war schön und die Nacht lau — eine Seltenheit diesen Frühling! — das Buffet war erstklassig; man tanzte, und es herrschte den ganzen Abend eine dezente Fröhlichkeit. Um die festliche Stimmung der Gäste noch zu erhöhen, hatten die Behörden die Illumination der Stadt angeordnet, sodass man sich bis zur Heimkehr dieses unvergesslichen Anblicks erfreuen konnte.

Man kann das Komitee der « Schweizerischen Exportwoche » und die daran beteiligten schweizerischen Konfektionäre zum glänzenden Erfolg dieser Veranstaltung wirklich beglückwünschen. Auch gebührt ihnen der Dank aller Teilnehmer für die grosszügige Einladung.

Von links nach rechts: Frau Paul Götschel, Herr Prof. Dr. A. Bosshardt, Direktor des Exportverbandes der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Herr Dr. E. Landolt, Stadtpräsident von Zürich, Frau Dr. H. Bartenstein.

Photos Tene









Victor Bollag, Zurich

Photo Bickhardt

Photo Matter



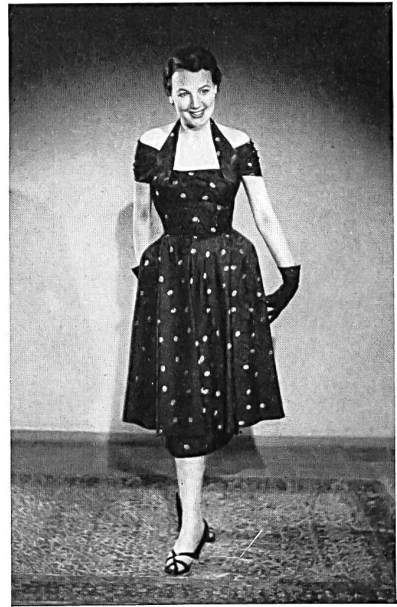
Maison Gack, Zurich



Jaro S. A., Zurich



Weko, Zurich



Photos Staub



Photo Lutz

Jaro S. A., Zurich

Photo Matter







El-El S. A., Zurich

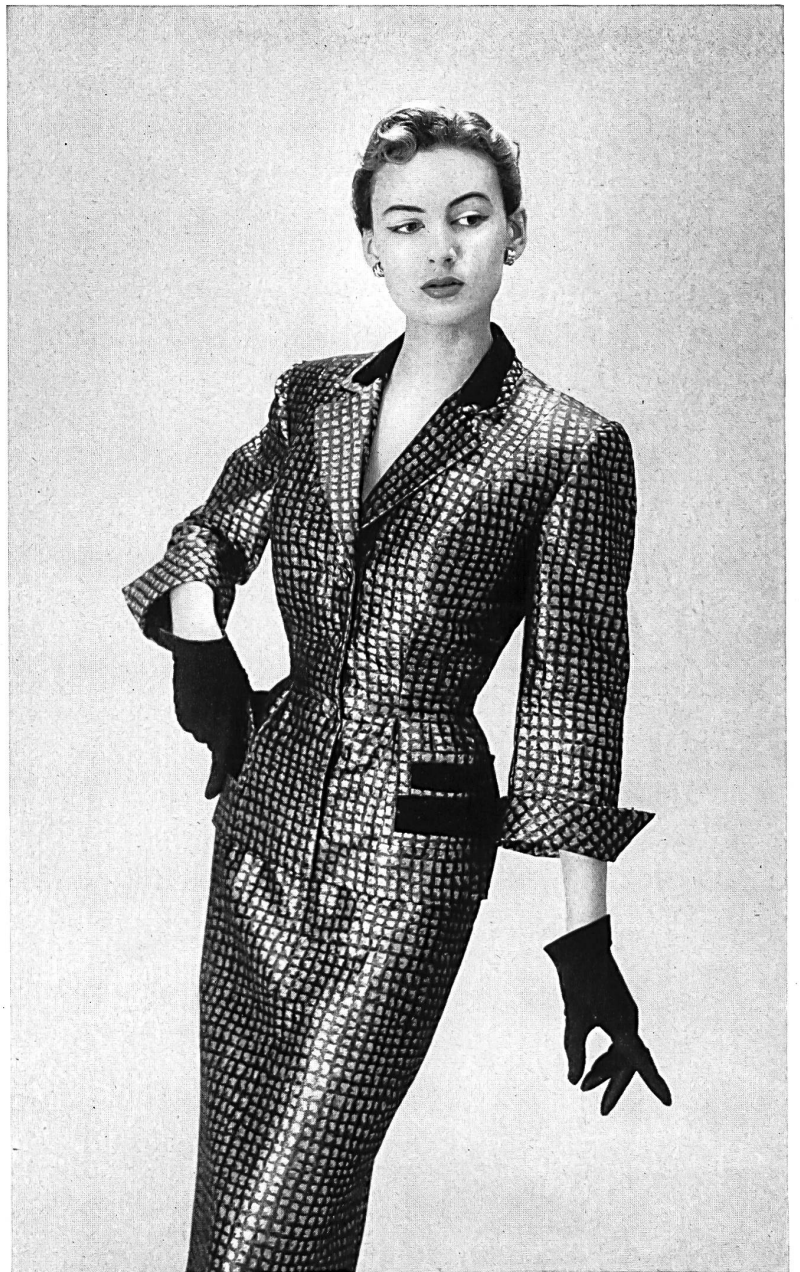


Photo Bickhardt



Victor Bollag, Zurich

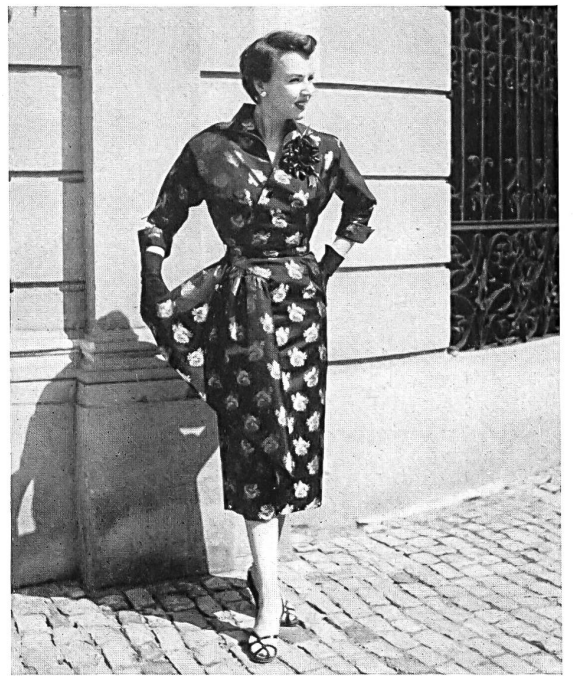
Photo Matter





Photo Ittensohn

Photo Staub



Weko, Zurich

Maison Gack, Zurich



Victor Bollag, Zurich

Photo Bickhardt

Photo Ittensohn



Maison Gack, Zurich

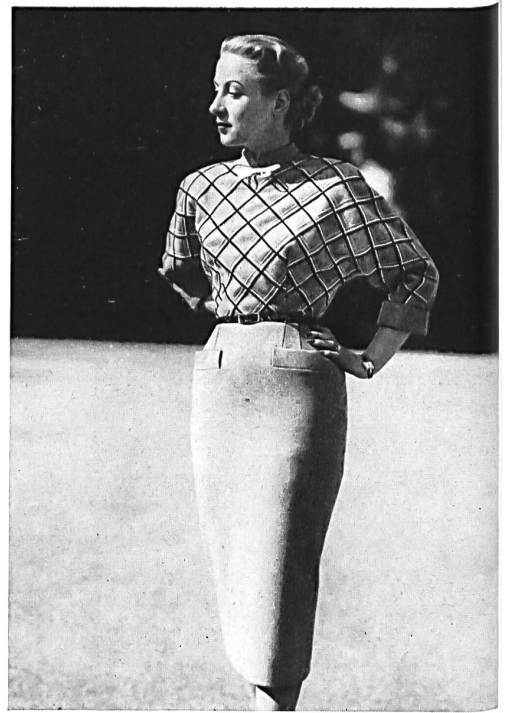


Photo Eva Hoenig

Photo Ittensohn

Maison Gack, Zurich



Photo Lutz

Jaro S. A., Zurich

Photo Schmutz & Guniat



«ISA»  
Jos. Sallmann & Cie., Amriswil

Jaro S. A., Zurich

Photo Lutz



Victor Tanner S. A., Saint-Gall

Photo Siegfried

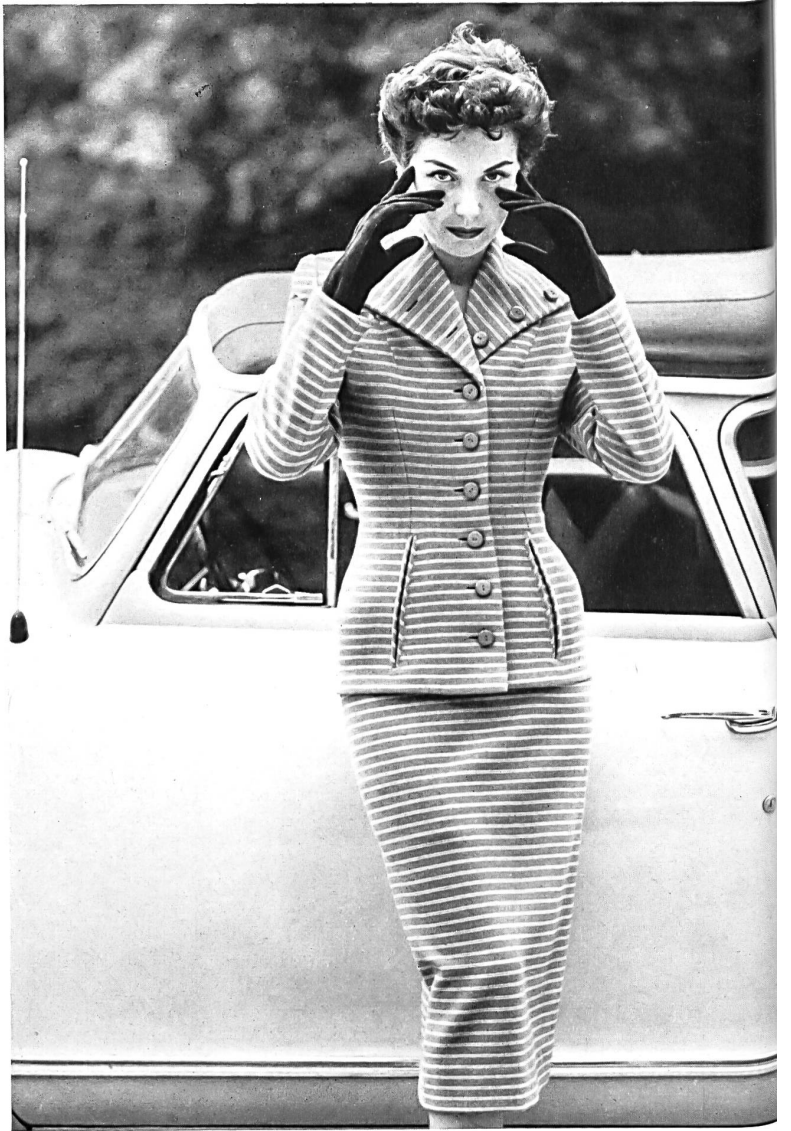


Victor Tanner S. A., Saint-Gall

Photo Siegfried



Photo Matter



Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen

Photo Siegfried



Victor Tanner S. A., Saint-Gall



Photos Siegfried

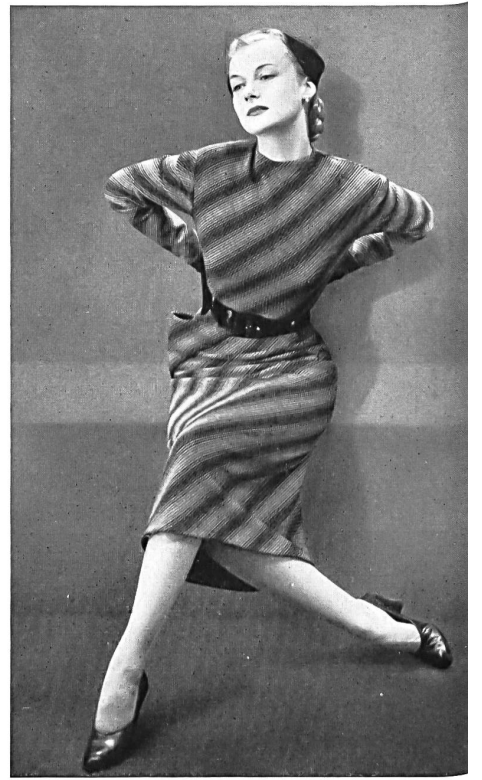
Victor Tanner S. A., Saint-Gall



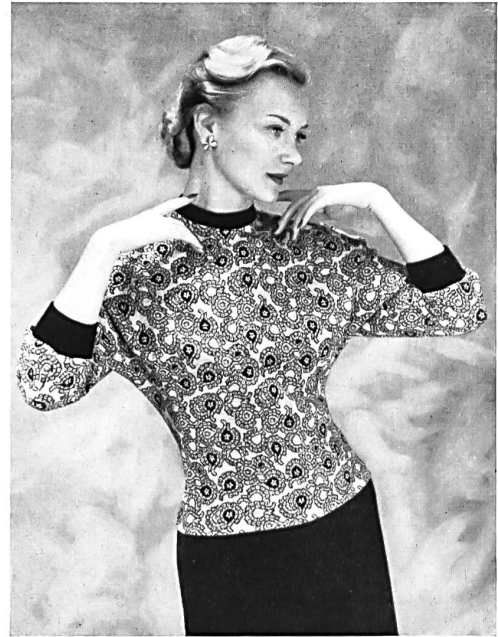


«BELFA»

Photos Lutz



«BELFA», Tri-co-tiss



«BELFA», Tri-co-tiss

«SNAKY», Tri-co-tiss  
Oumansky & Co., Genève

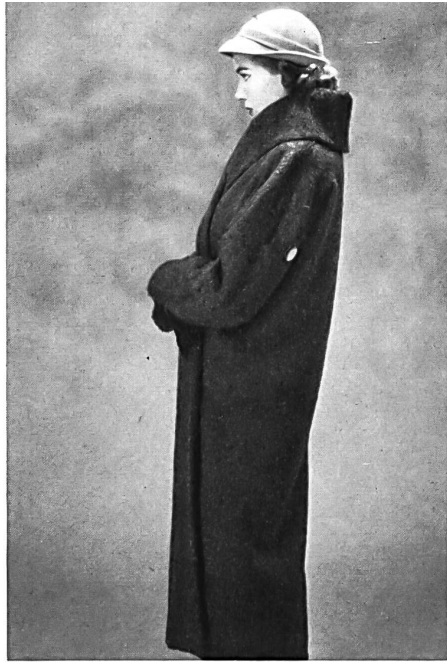




Lutz



«YALA»  
Jakob Laib & Co., Amriswil



Photos Lutz



Arthur Schibli S. A., Genève



Otto S. A., Zurich



Photos Matter

Otta S. A., Zurich



Photo Matter

Photo Matter

Otta S. A., Zurich



Photo Lutz

Arthur Schibli S. A., Genève



Photo Lutz

Arthur Schibli S. A., Genève



Photo Lutz

Arthur Schibli S. A., Genève

Photo Eva Hoenic



Photo Eva Hoenig



« CROYDON » Respolco S. A., Zurich



Victor Tanner S. A., Saint-Gall  
Photo Siegfried

Arthur Schibli S. A., Genève



Photo Lutz



Photos Eva Hoenig

« CROYDON » Respolco S. A., Zurich



Photos Eva Hoenig

Salzmann & Co., Saint-Gall





## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See ..... 124

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Eisenhut & Co., Gais ..... 101, 128  
Eugster & Huber, St-Gall ..... 31, 128  
Filtex S. A., St-Gall ..... 19, 31  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 14, 49, 50, 55, 56, 58, 59, 60  
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 26  
H. Frei & Cie, Diepoldsau ..... 26  
Aug. Giger & Cie, St-Gall ..... 129  
Robert Halter S. A., St-Gall ..... 102  
Theodor Locher, St-Gall ..... 131  
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach ..... 57  
Alfred Metzger & Cie, St-Gall ..... 51, 60  
A. Naef & Cie, Flawil ..... 99  
Neuburger & Co. S. A., St-Gall ..... 133  
Oertle & Co., Teufen ..... 54, 57, 59  
Rau S. A., St-Gall ..... 118  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 13, 55  
Jacob Rohner S. A., Rebstein ..... 135  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 100, 129  
Jakob Schläpfer, St-Gall ..... 135  
B. Schoenenberger & Cie, St-Gall ..... 54, 59  
Walter Schrank & Cie, St-Gall ..... 59  
Walter Stark, St-Gall ..... 26, 129  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 26  
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall ..... 116  
Tobler Frères & Cie, Teufen ..... 52, 53, 54, 60, 128  
Union S. A., St-Gall ..... 52, 53, 54, 60, 128

### CARTES DE COULEURS — COLOR CARDS — CLAVES PARA LOS COLORES — FARBENKARTEN

Silor, Studio Color, Zurich ..... 25, 92

### CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Baehler Bern A.-G., Bern ..... 97, 113

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schoenenwerd ..... 29, 62

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle ..... IV

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève ..... 96, 124  
S. Kirschner, Zurich ..... 95  
Ernst Reinhard, Zurich ..... 133

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 31  
Victor Bollag, Zurich ..... 69, 74, 75  
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen ..... 31  
El-EI A.-G., Zurich ..... 67, 73  
Ed. Engeli & Co., Coire ..... 26  
Maison Gack, Zurich ..... 68, 69, 74, 75, 76  
Franz Heusser, Zurich ..... 26, 76  
Jaro S. A., Zurich ..... 70, 72, 76, 77  
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen ..... 72, 78  
E. Kneubühler, Zofingue ..... 139  
Otta S. A., Zurich ..... 83, 84  
Respolco S. A., Zurich ..... 31, 85, 86, 87  
Salzmann & Cie, St-Gall ..... 88  
Sanco S. A., Zurich ..... 125  
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach ..... 112, 125  
Société Anonyme Jacob Scherrer, Romanshorn ..... 76  
Arthur Schibli S. A., Genève ..... 82, 84, 85, 87  
Weko, Zurich — Jakob Weil & Co., Diessenhofen ..... 71, 75

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 31  
F. Blumer & Cie, Schwanden ..... 28, 31, 33, 104  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich ..... 9  
Hans Fierz, Zurich ..... 121  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 19  
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall ..... 103  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 4  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 5  
Arthur Vetter & Cie, Zollikon ..... 133

### FILES ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall ..... 137  
Boppart & Cie, Goldach ..... 137  
Spinnerei an der Lorze, Baar ..... 26  
Trub & Co. S. A., Uster ..... 26  
Emil Wild & Co., St-Gall ..... 21  
R. Zinggeler S. A., Zurich ..... 16  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 134

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach ..... 140  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 134

### GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GUARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN

Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse ..... 117

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue ..... 24  
Gattiker & Steinmann, Richterswil ..... 27  
F. Heftli & Co. A.-G., Hätzingen ..... 22, 24  
Pedolin's Erben A.-G., Chur ..... 110, 122  
Tissage de laine Rütli S. A., Rütli-Glaris ..... 24, 111  
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, dép. Tissage, Derendingen ..... 24, 111  
F. & E. Stuckli's Söhne, Steffisburg ..... 110, 123  
Tuchfabrik A.-G. Lotzwil, Lotzwil ..... 134  
Wollweberei Zofingen, Zofingen ..... 123

### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle ..... 15, 109

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Emar S. A., Zurich ..... 3  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 19, 31  
Milly Huber-Lehner, Appenzell ..... 99, 126  
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall ..... 103  
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen ..... 20  
Oertle & Co., Teufen ..... 133  
Jakob Rohner S. A., Rebstein ..... 13  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 135  
B. Schoenenberger & Cie, St-Gall ..... 135  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 5, 98  
Tobler Frères & Co., Teufen ..... 116  
Union S. A., St-Gall ..... 128

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

Grossmann & Cie, Thalwil ..... 126

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally frères S. A., Schoenenwerd ..... 131  
Sarasin & Cie S. A., Bâle ..... 139  
Senn & Cie S. A., Bâle ..... 138

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**

A.-G. Cilander, Herisau .....	26, 31
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	20
Weberei Sirnach, Sirnach .....	26
Stoffel & Cie, St-Gall .....	5
Vereinigte Färbereien & Appretur A.-G., Zurich und Thalwil .....	26
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	134

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	32, 61
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	31, 130
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich .....	119
Jakob Baenziger S. A., St-Gall .....	132
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich .....	129
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich .....	120
Bosshard-Buhler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich .....	17
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	9, 93
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	21, 31
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	31
Emar S. A., Zurich .....	3
Eugster & Huber, St-Gall .....	31, 108, 128
Hans Fierz, Zurich .....	121
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden .....	130
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	19, 31, 106
Gessner & Cie S. A., Wädenswil .....	123
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich .....	11
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	8
Hugo Gutmann, Zurich .....	132
Hausammann & Co., Winterthur .....	18
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	1
Joseph Heim & Co., Zurich .....	26
Hirzel & Cie S. A., Zurich .....	121
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	111
Max Kirchheimer, Zurich .....	127
Erwin Landolt, Zurich .....	127
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich .....	120
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	6, 31
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	20, 107
Naef Frères S. A., Zurich .....	11, 94
Edwin Naef S. A., Zurich .....	12

J. G. Nef & Cie, Herisau .....	56, 57
Palma & Cie S. A., Zurich .....	105
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	108, 118
Tissage mécanique de soieries Ruti, Zurich .....	120
S. A. pour l'Industrie textile à Bâle, Bâle .....	26
Schneidinger Frères, Zurich .....	96, 122
Karl Schoch & Co., Zurich .....	26
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	122
Ernst Schurpf & Cie, S. A., St-Gall .....	31
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	119
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	4
Weberei Sirnach, Sirnach .....	26
Stehli & Cie, Zurich .....	2
Stoffel & Cie, St-Gall .....	5, 58
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall .....	26
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	10
Taco S. A., Zurich .....	23
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	7
Tissbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A. .....	26
Tissage de Soieries Wila S. A., Zurich .....	97, 138
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden .....	121

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Hochuli & Cie, Safenwil .....	116, 140
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen .....	72, 78
Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	31, 81
Johann Müller S. A., Strengelbach .....	136
G. Müller-Renner S. A., Kreuzlingen .....	124
A. Naegeli Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	116, 138
Oumansky & Co., Genève .....	80, 136
Al. Ruckstuhl, Bas Royal, Wil .....	140
Ruegger & Cie, Zofingue .....	140
Ruepp & Cie S. A., Sarmentorf .....	31, 114
Ryff & Cie S. A., Berne .....	115, 132
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil .....	77, 135
Solfix S. A., Herisau .....	125
Victor Tanner S. A., St-Gall .....	77, 78, 79, 86
L. M. Weinmann Fils, Birmensdorf (Zch) .....	139
Wirkerel A.-G. Uster, Zurich .....	139
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster .....	137

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'Industrie tullière S. A., Munchwilen .....	118
--	-----

**Wo abonniert man « TEXTILES SUISSES » ?**

Die Poststellen der nachfolgenden Länder nehmen Abonnementsgebühren auf « TEXTILES SUISSES » an: Westdeutschland und Westzonen in Berlin, Schweden, Finnland, Dänemark, Niederlande und Norwegen.

Die Abonnemente laufen ab Bestellungsempfang. Keine rückwirkende Belieferung möglich.

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Klementinastrasse 1, Sofia.	<b>Norwegen.</b>	« Nawesens » Kiosk-Kompani, Als Stortingsg 2, Oslo.
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum, Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.		Schweizerische Gesandtschaft, Fr. Nansens Plass 8, Oslo.
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler G.m.b.H. Annoncen Expedition, Theatinerstrasse 8, München I.	<b>Österreich.</b>	Morawa & Cie, Wollzelle 11, Wien I.
	Richard Beck, Buch- und Zeitschriften-Import Am Schiffgraben 57, Hannover.	<b>Polen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Al. Marsz. J. Stalina 17, Warschau 1.
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Erottajankatu 1, Helsinki.	<b>Rumänien.</b>	Legatiunea Elevantiana, Strada Pitari Mos 12, Bukarest 3.
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, Beograd.	<b>Schweden.</b>	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20 Stockholm.
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, Keizersgracht 753 a, Amsterdam.	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Riponne 3, Lausanne.
		<b>Tschechoslowakei.</b>	« Orbis » Zeitungsagentur Stalnova 46, Prag XII. C.S.R.
		<b>Ungarn.</b>	« Kultura » Rákóczi-ut 5 Budapest VIII.

Abonnieren Sie « **TEXTILES SUISSES** »

(« Schweizer Textilien »)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten wünschen !

# **Publikationen der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung**

Zürich und Lausanne

## **ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER INDUSTRIE UND HANDEL» :**

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz ; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.

3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, english und spanisch.

Ausland : Einschreibgebühr, gültig für 2 Jahre : SFr. 10.—.

Schweiz : Jahresabonnement Fr. 3.—.

## **ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER TECHNIK» :**

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw.

3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, english, spanisch und portugiesisch.

Ausland : Einschreibgebühr, gültig für 2 Jahre : SFr. 15.—.

Schweiz : Jahresabonnement Fr. 3.—.

## **ZEITSCHRIFT «TEXTILES SUISSES» :**

Reich bebilderte Fachzeitschrift, gibt fortlaufend Auskünfte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Kleider- und Modeindustrie betrifft.

Erscheint vierteljährlich : deutsch, französisch, english und spanisch.

Ausland : Jahresabonnement : SFr. 20.—.

Schweiz : Jahresabonnement : Fr. 13.—.

## **«HANDBUCH DER SCHWEIZERISCHEN PRODUKTION» :**

Erscheint in deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache. Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. (Nur in deutscher und französischer Sprache erhältlich ; andere Sprachausgaben in Vorbereitung.)

Preis : Ausland : SFr. 18.— plus Porto. Schweiz : Fr. 18.— plus Wust und Porto.

## **BROSCHÜRE «DIE SCHWEIZ UND IHRE INDUSTRIEN» :**

Gedrängte, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, Wirtschaft und Industrie mit 2 Karten und zahlreichen Illustrationen.

Ausgaben in italienischer, portugiesischer und schwedischer Sprache, Preis : SFr. 1.50.

Ausgaben in englischer und spanischer Sprache, Preis : SFr. 2.—.

## **«WIRTSCHAFTLICHE MITTEILUNGEN» :**

Informationsblatt für den Aussenhandel.

Unterrichtet über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäftsmöglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2 sprachig (deutsch und französisch).

Ausland : Jahresabonnement SFr. 22.—.

Schweiz : Jahresabonnement SFr. 18.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die :

## **Schweizerische Zentrale für Handelsförderung**

Publikationsdienst

**LAUSANNE**

Place de la Riponne 3

Telephon 22 33 33

Für Vertretungen von **S**chweizer Firmen

wende man sich and die

**Schweizerische Zentrale  
für Handelsförderung**

Postfach Fraumünster 738

**ZÜRICH**